

Luk

Chapter 22

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Ἦγγιζεν δὲ ἡ ἑορτὴ τῶν ἀζύμων, ἡ λεγομένη Πάσχα.
निकट-आ-रहा-था और वह पर्व के- अखमीरी-रोटी जो कहलाता-है फसह
[G1448](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3588](#) [G0106](#) [G3588](#) [G3004](#) [G3957](#)

अब फ़सह नाम का बिना खमीर की रोटी का पर्व आने को था।

2 καὶ ἐζήτουν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς τὸ πῶς ἀνέλωσιν αὐτόν;
और ढूँढ-रहे-थे वे- महायाजक और वे- शास्त्री वह कैसे मार-डालें उसे
[G2532](#) [G2212](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#) [G4459](#) [G0337](#) [G0846](#)
ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν.
डरते-थे क्योंकि उस- लोगों-से
[G5399](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2992](#)

उधर प्रमुख याजक तथा यहूदी धर्मशास्त्री, क्योंकि लोगों से डरते थे इसलिये किसी ऐसे रास्ते की ताक में थे जिससे वे यीशु को मार डालें।

3 Εἰσηλθεν δὲ Σατανᾶς εἰς Ἰούδαν, τὸν καλούμενον Ἴσκαριώτην, ὄντα ἓκ
प्रवेश-किया और शैतान में यहूदा उस- कहलाने-वाले इस्करियोती होने-वाले में-से
[G1525](#) [G1161](#) [G4567](#) [G1519](#) [G2455](#) [G3588](#) [G2564](#) [G2469](#) [G1510](#) [G1537](#)
τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δώδεκα.
उस- गिनती के- बारह
[G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G1427](#)

फिर इस्करियोती कहलाने वाले उस यहूदा में, जो उन बारहों में से एक था, शैतान आ समाया।

4 καὶ ἀπελθὼν, συνελάλησεν τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ στρατηγοῖς, τὸ πῶς
और जाकर बातचीत-की उन- महायाजकों और सरदारों-से वह कैसे
[G2532](#) [G0565](#) [G4814](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4755](#) [G3588](#) [G4459](#)
αὐτοῖς παραδῶ αὐτόν.
उन्हें पकड़वा-दे उसे
[G0846](#) [G3860](#) [G0846](#)

वह प्रमुख याजकों और अधिकारियों के पास गया और उनसे यीशु को वह कैसे पकड़वा सकता है, इस बारे में बातचीत की।

5 καὶ ἐχάρησαν, καὶ συνέθεντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦναι.
और प्रसन्न-हुए और ठहराया उसे चाँदी देने-को
[G2532](#) [G5463](#) [G2532](#) [G4934](#) [G0846](#) [G0694](#) [G1325](#)

वे बहुत प्रसन्न हुए और इसके लिये उसे धन देने को सहमत हो गये।

6 καὶ ἐξωμολόγησεν, καὶ ἐζήτει εὐκαιρίαν τοῦ παραδοῦναι αὐτόν ἄτερ ὄχλου
और मान-गया और ढूँढता-रहा अवसर के- पकड़वाने-का उसे बिना भीड़
[G2532](#) [G1843](#) [G2532](#) [G2212](#) [G2120](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G0817](#) [G3793](#)
αὐτοῖς.
उन्हें
[G0846](#)

वह भी राज़ी हो गया और वह ऐसे अवसर की ताक में रहने लगा जब भीड़-भाड़ न हो और वह उसे उनके हाथों सौंप दे।

7 ἦλθεν δὲ ἡ ἡμέρα τῶν ἀζύμων [ἐν] ἧ ἔδει θύεσθαι τὸ
 आया और वह दिन के- अखमीरी-रोटी में जिसमें आवश्यक-था बलि-करना वह-
[G2064](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0106](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1163](#) [G2380](#) [G3588](#)

πάσχα.
 फसह
[G3957](#)

फिर बिना खमीर की रोटी का वह दिन आया जब फ़सह के मेमने की बली देनी होती है।

8 καὶ ἀπέστειλεν Πέτρον καὶ Ἰωάννην, εἰπὼν, Πορευθέντες ἐτοιμάσατε ἡμῖν
 और भेजा पतरस और यूहन्ना-को कहकर जाकर तैयार-करो हमारे-लिए
[G2532](#) [G0649](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3004](#) [G4198](#) [G2090](#) [G1473](#)

τὸ πάσχα, ἵνα φάγωμεν.
 वह- फसह कि खाएं
[G3588](#) [G3957](#) [G2443](#) [G5315](#)

सो उसने यह कहते हुए पतरस और यहूना को भेजा, “जाओ और हमारे लिये फ़सह का भोज तैयार करो ताकि हम उसे खा सकें।”

9 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Ποῦ θέλεις ἐτοιμάσωμεν?
 उन्होंने- और कहा उससे कहाँ चाहते-हो तैयार-करें
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4226](#) [G2309](#) [G2090](#)

उन्होंने उससे पूछा, “तू हमसे उसकी तैयारी कहाँ चाहता है?” उसने उनसे कहा,

10 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Ἴδου, εἰσελθόντων ὑμῶν εἰς τὴν πόλιν, συναντήσῃ
 उसने- और कहा उनसे देखो प्रवेश-करते तुम्हारे में उस- नगर मिलेगा
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G1525](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G4876](#)

ὑμῖν ἄνθρωπος, κεράμιον ὕδατος βαστάζων; ἀκολουθήσατε αὐτῷ εἰς τὴν
 तुम्हें मनुष्य घड़ा जल-का उठाए-हुए पीछे-चलो उसके में उस-
[G4771](#) [G0444](#) [G2765](#) [G5204](#) [G0941](#) [G0190](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)

οἰκίαν εἰς ἣν εἰσπορεύεται;
 घर में जिसमें प्रवेश-करे
[G3614](#) [G1519](#) [G3739](#) [G1531](#)

“तुम जैसे ही नगर में प्रवेश करोगे तुम्हें पानी का घड़ा ले जाते हुए एक व्यक्ति मिलेगा, उसके पीछे हो लेना और जिस घर में वह जाये तुम भी चले जाना।

11 καὶ ἐρεῖτε τῷ οἰκοδεσποτῇ τῆς οἰκίας, Λέγει σοι ὁ Διδάσκαλος, Ποῦ
 और कहना उस- घर-के-स्वामी-से के- घर कहता-है तुझसे वह- गुरु कहाँ
[G2532](#) [G2046](#) [G3588](#) [G3617](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1320](#) [G4226](#)

ἐστὶν τὸ κατάλυμα, ὅπου τὸ πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου φάγω?
 है वह- कमरा जहाँ वह- फसह साथ उन- चेलों मेरे खाऊं
[G1510](#) [G3588](#) [G2646](#) [G3699](#) [G3588](#) [G3957](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1473](#) [G5315](#)

और घर के स्वामी से कहना, ‘गुरु ने तुझसे पूछा है कि वह अतिथि-कक्ष कहाँ है जहाँ मैं अपने शिष्यों के साथ फ़सह पर्व का भोजन कर सकूँ।’

12 κακεῖνος ὑμῖν δείξει ἀνάγειον μέγα, ἐστρωμένον; ἐκεῖ ἐτοιμάσατε.
 और-वह तुम्हें दिखाएगा अटारी बड़ी बिछी-हुई वहाँ तैयार-करो
[G2548](#) [G4771](#) [G1166](#) [G0508](#) [G3173](#) [G4766](#) [G1563](#) [G2090](#)

फिर वह व्यक्ति तुम्हें सीढ़ियों के ऊपर सजा-सजाया एक बड़ा कमरा दिखायेगा, वहीं तैयारी करना।”

13 ἀπελθόντες δὲ, εὔρον καθὼς εἰρήκει αὐτοῖς; καὶ ἠτοίμασαν τὸ πάσχα.
 जाकर और पाया जैसा कहा-था उनसे और तैयार-किया वह- फसह
[G0565](#) [G1161](#) [G2147](#) [G2531](#) [G2046](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2090](#) [G3588](#) [G3957](#)

वे चल पड़े और वैसा ही पाया जैसा उसने उन्हें बताया था। फिर उन्होंने फ़सह भोज तैयार किया।

14 καὶ ὅτε ἐγένετο ἡ ὥρα, ἀνέπεσεν, καὶ οἱ ἀπόστολοι σὺν αὐτῷ.
 और जब हुई वह- घड़ी बैठ-गया और वे- प्रेरित साथ उसके
[G2532](#) [G3753](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5610](#) [G0377](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0652](#) [G4862](#) [G0846](#)

फिर वह घड़ी आसी जब यीशु अपने शिष्यों के साथ भोजन पर बैठा।

15 καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἐπιθυμία ἐπεθύμησα τοῦτο τὸ πάσχα φαγεῖν μεθ' ὑμῶν, πρὸ τοῦ με παθεῖν.
 और कहा से उनसे लालसा-से लालसा-की यह वह- फसह खाने-की साथ
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1939](#) [G1937](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3957](#) [G5315](#) [G3326](#)
 तुम्हारे पहले के- मेरे दुख-उठाने-से
[G4771](#) [G4253](#) [G3588](#) [G1473](#) [G3958](#)

उसने उनसे कहा, "यातना उठाने से पहले यह फ़सह का भोजन तुम्हारे साथ करने की मेरी प्रबल इच्छा थी।

16 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι οὐκ ἐτίθη οὐ μὴ φάγω αὐτὸ, ἕως ὅτου πληρωθῆ ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
 कहता-हूँ क्योंकि तुमसे कि फिर-कभी-नहीं नहीं कदापि खाऊंगा इसे जब-तक कि
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3765](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5315](#) [G0846](#) [G2193](#) [G3755](#)
 पूरा-हो में उस- राज्य के- परमेश्वर
[G4137](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

क्योंकि मैं तुमसे कहता हूँ कि जब तक परमेश्वर के राज्य में यह पूरा नहीं हो लेता तब तक मैं इसे दुबारा नहीं खाऊँगा।"

17 καὶ δεξάμενος ποτήριον, εὐχαριστήσας εἶπεν, Λάβετε τοῦτο, καὶ διαμερίσατε εἰς ἑαυτούς.
 और लेकर कटोरा धन्यवाद-देकर कहा लो इसे और बाँट-लो
[G2532](#) [G1209](#) [G4221](#) [G2168](#) [G3004](#) [G2983](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1266](#)
 में आपस-में
[G1519](#) [G1438](#)

फिर उसने कटोरा उठाकर धन्यवाद दिया और कहा, "लो इसे आपस में बाँट लो।

18 λέγω γὰρ ὑμῖν, [ὅτι] οὐ μὴ πείω ἀπὸ τοῦ νῦν ἀπὸ τοῦ γενήματος τῆς ἀμπέλου, ἕως οὗ ἢ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἔλθῃ.
 कहता-हूँ क्योंकि तुमसे कि नहीं कदापि पीऊंगा से उस- अब से उस- फल
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4095](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1081](#)
 की- दाखलता जब-तक कि वह- राज्य का- परमेश्वर आए
[G3588](#) [G0288](#) [G2193](#) [G3739](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2064](#)

क्योंकि मैं तुमसे कहता हूँ आज के बाद जब तक परमेश्वर का राज्य नहीं आ जाता मैं कोई भी दाखरस कभी नहीं पिऊँगा।"

19 καὶ λαβὼν ἄρτον, εὐχαριστήσας, ἔκλασεν, καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς, λέγων, Τοῦτο ἐστὶν τὸ σῶμά μου, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν διδόμενον; τοῦτο ποιεῖτε εἰς τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν.
 और लेकर रोटी धन्यवाद-देकर तोड़ी और दी उन्हें कहकर यह
[G2532](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2168](#) [G2806](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3778](#)
 है वह- शरीर मेरा जो- लिए तुम्हारे दिया-जाता-है यह करो में की-
[G1510](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5228](#) [G4771](#) [G1325](#) [G3778](#) [G4160](#) [G1519](#) [G3588](#)
 मेरी स्मृति
[G1699](#) [G0364](#)

फिर उसने थोड़ी रोटी ली और धन्यवाद दिया। उसने उसे तोड़ा और उन्हें देते हुए कहा, "यह मेरी देह है जो तुम्हारे लिये दी गयी है। मेरी याद में ऐसा ही करना।"

20 καὶ τὸ ποτήριον ὡσαύτως μετὰ τὸ δεῖπνῆσαι, λέγων, Τοῦτο τὸ
 और वह- कटोरा उसी-प्रकार बाद के- भोजन-करने कहकर यह वह-
[G2532](#) [G3588](#) [G4221](#) [G5615](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1172](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3588](#)

ποτήριον ἢ καινὴ διαθήκη ἐν τῷ αἵματί μου, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν
 कटोरा वह- नई वाचा में उस- लहू मेरे जो- लिए तुम्हारे
[G4221](#) [G3588](#) [G2537](#) [G1242](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5228](#) [G4771](#)

ἐκχυννόμενον.

बहाया-जाता-है

[G1632](#)

| ऐसे ही जब वे भोजन कर चुके तो उसने कटोरा उठाया और कहा, “यह प्याला मेरे उस रक्त के रूप में एक नयी वाचा का प्रतीक है जिसे तुम्हारे लिए उँडेला गया है।”

21 πλὴν, ἰδοὺ, ἡ χεὶρ τοῦ παραδιδόντος με μετ' ἔμοῦ ἐπὶ τῆς
 परंतु देखो वह- हाथ के- पकड़वाने-वाले मुझे साथ मेरे पर की-
[G4133](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G3860](#) [G1473](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1909](#) [G3588](#)

τραπέζης;

मेज़

[G5132](#)

| “किन्तु देखो, मुझे जो धोखे से पकड़वायेगा, उसका हाथ यहीं मेज़ पर मेरे साथ है।”

22 ὅτι ὁ Υἱὸς μὲν τοῦ ἀνθρώπου, κατὰ τὸ ὠρισμένον πορεύεται, πλὴν
 कि वह- पुत्र तो का- मनुष्य अनुसार उस- ठहराए-हुए जाता-है परंतु
[G3754](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3303](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3724](#) [G4198](#) [G4133](#)

οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ, δι' οὗ παραδίδοται.
 हाय उस- मनुष्य-पर उस जिसके-द्वारा वह पकड़वाया-जाता-है
[G3759](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3860](#)

| क्योंकि मनुष्य का पुत्र तो मारा ही जायेगा जैसा कि सुनिश्चित है किन्तु धिक्कार है उस व्यक्ति को जिसके द्वारा वह पकड़वाया जाएगा।”

23 καὶ αὐτοὶ ἤρξαντο συζητεῖν πρὸς ἑαυτοὺς τὸ, τίς ἄρα εἶη ἐξ
 और वे लगे पूछने में आपस वह कौन तो हो-सकता-है में-से
[G2532](#) [G0846](#) [G0756](#) [G4802](#) [G4314](#) [G1438](#) [G3588](#) [G5101](#) [G0686](#) [G1510](#) [G1537](#)

αὐτῶν, ὁ τοῦτο μέλλων παράσσειν.
 उनमें जो- यह करने-वाला करने
[G0846](#) [G3588](#) [G3778](#) [G3195](#) [G4238](#)

| इस पर वे आपस में एक दूसरे से प्रश्न करने लगे, “उनमें से वह कौन हो सकता है जो ऐसा करने जा रहा है?”

24 Ἐγένετο δὲ καὶ φιλονεικία ἐν αὐτοῖς τὸ, τίς αὐτῶν δοκεῖ εἶναι
 हुआ और भी विवाद में उनमें वह कौन उनमें-से समझा-जाता-है होना
[G1096](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5379](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5101](#) [G0846](#) [G1380](#) [G1510](#)

μείζων.

बड़ा

[G3173](#)

| फिर उनमें यह बात भी उठी कि उनमें से सबसे बड़ा किस समझा जाये।

25 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Οἱ βασιλεῖς τῶν ἐθνῶν κυριεύουσιν αὐτῶν, καὶ
 उसने- और कहा उनसे वे- राजा के- जातियों प्रभुता-करते-हैं उन-पर और
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2961](#) [G0846](#) [G2532](#)

οἱ ἐξουσιάζοντες αὐτῶν, εὐεργέται καλοῦνται.
 वे- अधिकार-रखने-वाले उन-पर उपकारी कहलाते-हैं
[G3588](#) [G1850](#) [G0846](#) [G2110](#) [G2564](#)

किन्तु यीशु ने उनसे कहा, “गैर यहूदियों के राजा उन पर प्रभुत्व रखते हैं और वे जो उन पर अधिकार का प्रयोग करते हैं, ‘स्वयं को लोगों का उपकारक’ कहलवाना चाहते हैं।

26 ὑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως; ἀλλ’ ὁ μείζων ἐν ὑμῖν, γινέσθω ὡς ὁ
तुम परंतु नहीं ऐसे परंतु वह- बड़ा में तुम-में बने जैसा वह-
[G4771](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3779](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3173](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1096](#) [G5613](#) [G3588](#)

νεώτερος; καὶ ὁ ἡγούμενος, ὡς ὁ διακονῶν.
छोटा और वह- अगुवा जैसा वह- सेवा-करने-वाला
[G3501](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2233](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1247](#)

किन्तु तुम वैसे नहीं हो बल्कि तुममें तो सबसे बड़ा सबसे छोटे जैसा होना चाहिये और जो प्रमुख है उसे सेवक के समान होना चाहिए।

27 τίς γὰρ μείζων, ὁ ἀνακείμενος ἢ ὁ διακονῶν? οὐχὶ ὁ
कौन क्योंकि बड़ा वह- बैठा-हुआ या वह- सेवा-करने-वाला क्या-नहीं वह-
[G5101](#) [G1063](#) [G3173](#) [G3588](#) [G0345](#) [G2228](#) [G3588](#) [G1247](#) [G3780](#) [G3588](#)

ἀνακείμενος? ἐγὼ δὲ ἐν μέσῳ ὑμῶν εἰμι, ὡς ὁ διακονῶν.
बैठा-हुआ मैं परंतु मैं बीच तुम्हारे हूँ जैसा वह- सेवा-करने-वाला
[G0345](#) [G1473](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3319](#) [G4771](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1247](#)

क्योंकि बड़ा कौन है: वह जो खाने की मेज़ पर बैठा है या वह जो उसे परोसता है? क्या वही नहीं जो मेज़ पर है किन्तु तुम्हारे बीच मैं वैसे हूँ जो परोसता है।

28 ὑμεῖς δὲ ἐστε οἱ διαμεμενηκότες μετ’ ἐμοῦ, ἐν τοῖς πειρασμοῖς μου.
तुम और हो वे- बने-रहे साथ मेरे में उन- परीक्षाओं मेरी
[G4771](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1265](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3986](#) [G1473](#)

“किन्तु तुम वे हो जिन्होंने मेरी परीक्षाओं में मेरा साथ दिया है।

29 κἀγὼ διατίθεμαι ὑμῖν, καθὼς διέθετό μοι ὁ Πατήρ μου, βασιλείαν;
और-मैं ठहराता-हूँ तुम्हें जैसा ठहराया मुझे वह- पिता मेरे राज्य
[G2504](#) [G1303](#) [G4771](#) [G2531](#) [G1303](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G0932](#)

और मैं तुम्हें वैसे ही एक राज्य दे रहा हूँ जैसे मेरे परम पिता ने इसे मुझे दिया था।

30 ἵνα ἔσθητε, καὶ πίνητε, ἐπὶ τῆς τραπέζης μου ἐν τῇ βασιλείᾳ μου;
कि खाओ और पीओ पर की- मेज़ मेरी में उस- राज्य मेरे
[G2443](#) [G2068](#) [G2532](#) [G4095](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5132](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G1473](#)

καὶ καθήσεσθε ἐπὶ θρόνων, τὰς δώδεκα φυλὰς κρίνοντες τοῦ Ἰσραήλ.
और बैठोगे पर सिंहासनों उन- बारह गोत्रों-का न्याय-करते-हुए के- इस्राएल
[G2532](#) [G2521](#) [G1909](#) [G2362](#) [G3588](#) [G1427](#) [G5443](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2474](#)

ताकि मेरे राज्य में तुम मेरी मेज़ पर खाओ और पीओ और इस्राएल की बारहों जनजातियों का न्याय करते हुए सिंहासनों पर बैठो।

31 Σίμων, Σίμων, ἰδοὺ, ὁ Σατανᾶς ἐξητήσατο ὑμᾶς, τοῦ σιναΐσαι ὡς τὸν
शमौन शमौन देखो वह- शैतान माँग-लिया तुम्हें के- फटकने-को जैसा उस-
[G4613](#) [G4613](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4567](#) [G1809](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4617](#) [G5613](#) [G3588](#)

σίτον;
गेहूँ
[G4621](#)

“शमौन, हे शमौन, सुन, तुम सब को गेहूँ की तरह फटकने के लिए शैतान ने चुन लिया है।

32 ἐγὼ δὲ ἐδεήθην περὶ σοῦ, ἵνα μὴ ἐκλίπη ἢ πίστις σου; καὶ
मैंने परंतु प्रार्थना-की विषय-में तेरे कि न टल-जाए वह- विश्वास तेरा और
[G1473](#) [G1161](#) [G1189](#) [G4012](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1587](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G2532](#)

σύ, ποτε ἐπιστρέψας, στήρισον τοὺς ἀδελφούς σου.
तू कभी लौटकर स्थिर-कर उन- भाइयों-को अपने
[G4771](#) [G4218](#) [G1994](#) [G4741](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

किन्तु मैंने तुम्हारे लिये प्रार्थना की है कि तुम्हारा विश्वास न डगमगाये और जब तू वापस आये तो तेरे बंधुओं की शक्ति बढ़े।”

- 33 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Κύριε, μετὰ σοῦ ἕτοιμός εἰμι καὶ εἰς φυλακὴν,
उसने- और कहा उससे प्रभु साथ तेरे तैयार हूँ भी मैं बंदीगृह
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G3326](#) [G4771](#) [G2092](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1519](#) [G5438](#)
- καὶ εἰς θάνατον πορεύεσθαι.
और मैं मृत्यु जाने-को
[G2532](#) [G1519](#) [G2288](#) [G4198](#)

किन्तु शमीन ने उससे कहा, “हे प्रभु, मैं तेरे साथ जेल जाने और मरने तक को तैयार हूँ।”

- 34 ὁ δὲ εἶπεν, Λέγω σοι Πέτρε, οὐ φωνήσῃ σήμερον ἀλέκτωρ, ἕως
उसने- और कहा कहता-हूँ तुझसे पतरस न बाँग-देगा आज मुर्गा जब-तक
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3004](#) [G4771](#) [G4074](#) [G3756](#) [G5455](#) [G4594](#) [G0220](#) [G2193](#)
- τρὶς με ἀπαρνήσῃ ἢ μὴ εἰδέναι.
तीन-बार मेरा इन्कार-करे न जानने-से
[G5151](#) [G1473](#) [G0533](#) [G3361](#) [G1492](#)

फिर यीशु ने कहा, “पतरस, मैं तुझे बताता हूँ कि आज जब तक मुर्गा बाँग नहीं देगा तब तक तू तीन बार मना नहीं कर लेगा कि तू मुझे जानता है।”

- 35 Καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὅτε ἀπέστειλα ὑμᾶς ἄτερ βαλλαντίου, καὶ πήρας, καὶ
और कहा उनसे जब भेजा तुम्हें बिना बटुए और झोली और
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3753](#) [G0649](#) [G4771](#) [G0817](#) [G0905](#) [G2532](#) [G4082](#) [G2532](#)
- ὑποδημάτων, μή τινος ὑστερήσατε? οἱ δὲ εἶπαν, Οὐθενός.
जूतों-के क्या किसी घटी-हुई उन्हींने- और कहा किसी-की-नहीं
[G5266](#) [G3361](#) [G5100](#) [G5302](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3762](#)

फिर यीशु ने अपने शिष्यों से कहा, “मैंने तुम्हें जब बिना बटुए, बिना थैले या बिना चप्पलों के भेजा था तो क्या तुम्हें किसी वस्तु की कमी रही थी?” उन्होंने कहा, “किसी वस्तु की नहीं।”

- 36 εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ἀλλὰ νῦν ὁ ἔχων βαλλάντιον ἀράτω, ὁμοίως καὶ
कहा और उनसे परंतु अब जो- रखता-है बटुआ ले-ले उसी-प्रकार भी
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3568](#) [G3588](#) [G2192](#) [G0905](#) [G0142](#) [G3668](#) [G2532](#)
- πήραν; καὶ ὁ μὴ ἔχων, πωλησάτω τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ, καὶ ἀγορασάτω
झोली और जो- न रखता-है बेच-दे वह- कपड़ा अपना और मोल-ले
[G4082](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2192](#) [G4453](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0059](#)
- μάχαιραν;
तलवार
[G3162](#)

उसने उनसे कहा, “किन्तु अब जिस किसी के पास भी कोई बटुआ है, वह उसे ले ले और वह थैला भी ले चले। और जिसके पास भी तलवार न हो, वह अपना चोगा तक बेच कर उसे मोल ले ले।”

- 37 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι τοῦτο τὸ γεγραμμένον, δεῖ τελεσθῆναι ἐν ἐμοί,
कहता-हूँ क्योंकि तुमसे कि यह वह- लिखा-हुआ अवश्य पूरा-होना मैं मुझ-में
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1125](#) [G1163](#) [G5055](#) [G1722](#) [G1473](#)
- τό Καὶ μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη; καὶ γὰρ τὸ περὶ ἐμοῦ τέλος ἔχει.
वह और साथ अपराधियों गिना-गया और क्योंकि वह- विषय-में मेरे अंत है
[G3588](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0459](#) [G3049](#) [G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4012](#) [G1473](#) [G5056](#) [G2192](#)

क्योंकि मैं तुम्हें बताता हूँ कि शास्त्र का यह लिखा मुझ पर निश्चय ही पूरा होगा: ‘वह एक अपराधी समझा गया था।’ हाँ मेरे सम्बन्ध में लिखी गयी यह बात पूरी होने पर आ रही है।”

38 οί δὲ εἶπαν, Κύριε, ἰδοὺ, μάχαιραι ὧδε δύο. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς,
 उन्होंने- और कहा प्रभु देखो तलवारें यहाँ दो उसने- और कहा उनसे
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3162](#) [G5602](#) [G1417](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#)

Ἰκανόν ἐστιν.
 बहुत-है है
[G2425](#) [G1510](#)

वे बोले, “हे प्रभु, देख, यहाँ दो तलवारें हैं।” इस पर उसने उनसे कहा, “बस बहुत है।”

39 Καὶ ἐξελθὼν, ἐπορεύθη κατὰ τὸ ἔθος εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν;
 और निकलकर गया अनुसार उस- रीति पर उस- पहाड़ के- जैतूनो
[G2532](#) [G1831](#) [G4198](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1485](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#)

ἠκολούθησαν δὲ αὐτῷ καὶ οἱ μαθηταί.
 पीछे-चले और उसके भी वे- चले
[G0190](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#)

फिर वह वहाँ से उठ कर नित्य प्रति की तरह जैतून — पर्वत चला गया। और उसके शिष्य भी उसके पीछे पीछे हो लिये। वह जब उस स्थान पर पहुँचा तो उसने उनसे कहा, “प्रार्थना करो कि तुम्हें परीक्षा में न पड़ना पड़े।”

40 γενόμενος δὲ ἐπὶ τοῦ τόπου, εἶπεν αὐτοῖς, Προσεύχεσθε μὴ εἰσελθεῖν
 पहुँचकर और पर उस- स्थान कहा उनसे प्रार्थना-करो कि-न पड़ो
[G1096](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4336](#) [G3361](#) [G1525](#)

εἰς πειρασμόν.
 में परीक्षा
[G1519](#) [G3986](#)

फिर वह वहाँ से उठ कर नित्य प्रति की तरह जैतून — पर्वत चला गया। और उसके शिष्य भी उसके पीछे पीछे हो लिये। वह जब उस स्थान पर पहुँचा तो उसने उनसे कहा, “प्रार्थना करो कि तुम्हें परीक्षा में न पड़ना पड़े।”

41 καὶ αὐτὸς ἀπεσπάσθη ἀπ’ αὐτῶν, ὡσεὶ λίθου βολήν, καὶ θείς τὰ
 और वह अलग-हो-गया से उनसे लगभग पत्थर फेंक और टेककर वे-
[G2532](#) [G0846](#) [G0645](#) [G0575](#) [G0846](#) [G5616](#) [G3037](#) [G1000](#) [G2532](#) [G5087](#) [G3588](#)

γόνατα, προσήυχετο,
 घुटने प्रार्थना-करने-लगा
[G1119](#) [G4336](#)

फिर वह किसी पत्थर को जितनी दूर तक फेंका जा सकता है, लगभग उनसे उतनी दूर अलग चला गया। फिर वह घुटनों के बल झुका और प्रार्थना करने लगा,

42 λέγων, Πάτερ, εἰ βούλει παρένεγκε τοῦτο τὸ ποτήριον ἀπ’ ἐμοῦ; πλὴν
 कहकर पिता यदि चाहो हटा-दो यह वह- कटोरा से मुझसे तौभी
[G3004](#) [G3962](#) [G1487](#) [G1014](#) [G3911](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4221](#) [G0575](#) [G1473](#) [G4133](#)

μὴ τὸ θέλημά μου, ἀλλὰ τὸ σὸν γινέσθω.
 न वह- इच्छा मेरी परंतु वह- तेरी हो
[G3361](#) [G3588](#) [G2307](#) [G1473](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4674](#) [G1096](#)

“हे परम पिता, यदि तेरी इच्छा हो तो इस प्याले को मुझसे दूर हटा किन्तु फिर भी मेरी नहीं, बल्कि तेरी इच्छा पूरी हो।”

43 ὧφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος ἀπ’ (τοῦ) οὐρανοῦ, ἐνισχύων αὐτόν.
 दिखाई-दिया और उसे स्वर्गदूत से उस- स्वर्ग बल-देता-हुआ उसे
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0032](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1765](#) [G0846](#)

तभी एक स्वर्गदूत वहाँ प्रकट हुआ और उसे शक्ति प्रदान करने लगा।

44 καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ, ἐκτενέστερον προσηύχετο. καὶ ἐγένετο ὁ
 और होकर में व्याकुलता और-लगातार प्रार्थना-करने-लगा और हो-गया वह-
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G0074](#) [G1617](#) [G4336](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#)

ἰδρῶς αὐτοῦ ὡσεὶ θρόμβοι αἵματος, καταβαίνοντες ἐπὶ τὴν γῆν.
 पसीना उसका जैसे बूँदें लहू-की गिरती-हुई पर उस- भूमि
[G2402](#) [G0846](#) [G5616](#) [G2361](#) [G0129](#) [G2597](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

उधर यीशु बड़ी बेचैनी के साथ और अधिक तीव्रता से प्रार्थना करने लगा। उसका पसीना रक्त की बूँदों के समान धरती पर गिर रहा था।

45 καὶ ἀναστὰς ἀπὸ τῆς προσευχῆς, ἐλθὼν πρὸς τοὺς μαθητὰς, εὗρεν
 और उठकर से उस- प्रार्थना आकर पास उन- चेलों पाया
[G2532](#) [G0450](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4335](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2147](#)

κοιμωμένους αὐτοὺς ἀπὸ τῆς λύπης,
 सोते-हुए उन्हें से उस- उदासी
[G2837](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3077](#)

और जब वह प्रार्थना से उठकर अपने शिष्यों के पास आया तो उसने उन्हें शोक में थक कर सोते हुए पाया।

46 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τί καθεύδετε? ἀναστάντες προσεύχεσθε, ἵνα μὴ
 और कहा उनसे क्यों सोते-हो उठकर प्रार्थना-करो कि न
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2518](#) [G0450](#) [G4336](#) [G2443](#) [G3361](#)

εἰσέλθητε εἰς πειρασμόν.
 पड़ो में परीक्षा
[G1525](#) [G1519](#) [G3986](#)

सो उसने उनसे कहा, “तुम सो क्यों रहे हो? उठो और प्रार्थना करो कि तुम किसी परीक्षा में न पड़ो।”

47 Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἰδοὺ, ὄχλος, καὶ ὁ λεγόμενος Ἰούδας, εἷς τῶν
 अभी उसके बोलते-हुए देखो भीड़ और वह- कहलाने-वाला यहूदा एक उन-
[G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3708](#) [G3793](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2455](#) [G1520](#) [G3588](#)

δώδεκα, προήρχετο αὐτοῦς, καὶ ἤγγισεν τῷ Ἰησοῦ φιλήσαι αὐτόν.
 बारह-में-से आगे-आ-रहा-था उनके और निकट-आया को- यीशु चूमने-को उसे
[G1427](#) [G4281](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1448](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5368](#) [G0846](#)

वह अभी बोल ही रहा था कि एक भीड़ आ जुटी। यहूदा नाम का एक व्यक्ति जो बारह शिष्यों में से एक था, उनकी अगुवाई कर रहा था। वह यीशु को चूमने के लिये उसके पास आया।

48 Ἰησοῦς δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἰούδα, φιλήματι τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου
 यीशु ने- कहा उससे यहूदा चुंबन-से उस- पुत्र-को के- मनुष्य
[G2424](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2455](#) [G5370](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

παραδίδως?
 पकड़वाता-है
[G3860](#)

पर यीशु ने उससे कहा, “हे यहूदा, क्या तू एक चुम्बन के द्वारा मनुष्य के पुत्र को धोखे से पकड़वाने जा रहा है।”

49 ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ ἐσόμενον, εἶπαν Κύριε, εἰ πατάξομεν
 देखकर और जो- आस-पास उसके वह- होने-वाला कहा प्रभु क्या मारें
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1487](#) [G3960](#)

ἐν μαχαίρῃ?
 से तलवार
[G1722](#) [G3162](#)

जो घटने जा रहा था, उसे देखकर उसके आसपास के लोगों ने कहा, “हे प्रभु, क्या हम तलवार से वार करें?”

50 καὶ ἐπάταξεν εἷς τις ἐξ αὐτῶν τοῦ ἀρχιερέως, τὸν δοῦλον, καὶ
 और मारा एक किसी में-से उनमें के- महायाजक उस- दास-को और
[G2532](#) [G3960](#) [G1520](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3588](#) [G1401](#) [G2532](#)

ἀφείλεν τὸ οὖς, αὐτοῦ τὸ δεξιόν.
 उड़ा-दिया वह- कान उसका वह- दाहिना
[G0851](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#)

और उनमें से एक ने तो प्रमुख याजक के दास पर वार करके उसका दाहिना कान ही काट डाला।

51 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἐὰντε ἕως τούτου! καὶ ἀψάμενος τοῦ
 उत्तर-देकर और उस- यीशु कहा रहने-दो तक इतना और छूकर उसके-
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G1439](#) [G2193](#) [G3778](#) [G2532](#) [G0680](#) [G3588](#)

ὠτίου, ἴασατο αὐτόν.
 कान-को चंगा-किया उसे
[G5621](#) [G2390](#) [G0846](#)

किन्तु यीशु ने तुरंत कहा, “उन्हें यह भी करने दो।” फिर यीशु ने उसके कान को छू कर चंगा कर दिया।

52 εἶπεν δὲ Ἰησοῦς πρὸς τοὺς παραγενομένους ἐπ’ αὐτὸν, ἀρχιερεῖς, καὶ
 कहा और यीशु-ने से उन- आए-हुए पर उसके महायाजकों और
[G3004](#) [G1161](#) [G2424](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3854](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0749](#) [G2532](#)

στρατηγούς τοῦ ἱεροῦ, καὶ πρεσβυτέρους, Ὡς ἐπὶ ληστῆν ἐξήλαθε μετὰ
 सरदारों के- मंदिर और पुरनियों-से जैसे पर डाकू निकले-हो साथ
[G4755](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G4245](#) [G5613](#) [G1909](#) [G3027](#) [G1831](#) [G3326](#)

μαχαίρων καὶ ξύλων?
 तलवारों और लाठियों
[G3162](#) [G2532](#) [G3586](#)

फिर यीशु ने उस पर चढ़ाई करने आये प्रमुख याजकों, मन्दिर के अधिकारियों और बुजुर्ग यहूदी नेताओं से कहा, “क्या तुम तलवारें और लाठियाँ ले कर किसी डाकू का सामना करने निकले हो?”

53 καθ’ ἡμέραν ὄντος μου μεθ’ ὑμῶν ἐν τῷ ἱερῷ, οὐκ ἐξετείνετε τὰς
 प्रतिदिन दिन होते-हुए मेरे साथ तुम्हारे में उस- मंदिर नहीं बढ़ाए वे-
[G2596](#) [G2250](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3326](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3756](#) [G1614](#) [G3588](#)

χεῖρας ἐπ’ ἐμέ; ἀλλ’ αὕτη ἐστὶν ὑμῶν ἡ ὥρα, καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ
 हाथ पर मुझ-पर परंतु यह है तुम्हारी वह- घड़ी और वह- अधिकार का-
[G5495](#) [G1909](#) [G1473](#) [G0235](#) [G3778](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5610](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3588](#)

σκότους,
 अंधकार
[G4655](#)

मन्दिर में मैं हर दिन तुम्हारे ही साथ था, किन्तु तुमने मुझ पर हाथ नहीं डाला। पर यह समय तुम्हारा है। अन्धकार के शासन का काल।”

54 Συλλαβόντες δὲ αὐτόν, ἤγαγον, καὶ εἰσήγαγον εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ
 पकड़कर और उसे ले-गए और ले-आए में उस- घर के-
[G4815](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0071](#) [G2532](#) [G1521](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#)

ἀρχιερέως. ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθει μακρόθεν.
 महायाजक वह- और पतरस पीछे-चलता-रहा दूर-से
[G0749](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G0190](#) [G3113](#)

उन्होंने उसे बंदी बना लिया और वहाँ से ले गये। फिर वे उसे प्रमुख याजक के घर ले गये। पतरस कुछ दूरी पर उसके पीछे पीछे आ रहा था।

55 περιψάντων δὲ πῦρ ἐν μέσῳ τῆς αὐλῆς, καὶ συνκαθισάντων, ἐκάθητο
जलाकर और आग में बीच के- आँगन और बैठे बैठे-था
[G0681](#) [G1161](#) [G4442](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G0833](#) [G2532](#) [G4776](#) [G2521](#)

ὁ Πέτρος μέσος αὐτῶν.
वह- पतरस बीच-में उनके
[G3588](#) [G4074](#) [G3319](#) [G0846](#)

आँगन के बीच उन्होंने आग सुलगाई और एक साथ नीचे बैठ गये। पतरस भी वही उन्हीं में बैठा था।

56 ἰδοῦσα δὲ αὐτὸν, παιδίσκη τις καθήμενον πρὸς τὸ φῶς, καὶ
देखकर और उसे दासी एक बैठे-हुए पास उस- आग और
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3814](#) [G5100](#) [G2521](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2532](#)

ἀτενίσασα αὐτῷ, εἶπεν, Καὶ οὗτος σὺν αὐτῷ ἦν.
ध्यान-से-देखकर उसे कहा और यह साथ उसके था
[G0816](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3778](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1510](#)

आग के प्रकाश में एक दासी ने उसे वहाँ बैठे देखा। उसने उस पर दृष्टि गढ़ाते हुए कहा, “यह आदमी भी उसके साथ था।”

57 ὁ δὲ ἠρνήσατο, λέγων, Οὐκ οἶδα αὐτόν, γύναι.
उसने- परंतु इन्कार-किया कहकर नहीं जानता उसे स्त्री
[G3588](#) [G1161](#) [G0720](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0846](#) [G1135](#)

किन्तु पतरस ने इन्कार करते हुए कहा, “हे स्त्री, मैं उसे नहीं जानता।”

58 καὶ μετὰ βραχὺ, ἕτερος ἰδὼν αὐτόν, ἔφη, Καὶ σὺ ἐξ αὐτῶν εἶ.
और बाद थोड़ी-देर दूसरे-ने देखकर उसे कहा और तू में-से उनमें है
[G2532](#) [G3326](#) [G1024](#) [G2087](#) [G3708](#) [G0846](#) [G5346](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1510](#)

ὁ δὲ Πέτρος ἔφη, Ἐνθρῶπε, οὐκ εἰμί.
वह- परंतु पतरस-ने कहा हे-मनुष्य नहीं हूँ
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G5346](#) [G0444](#) [G3756](#) [G1510](#)

थोड़ी देर बाद एक दूसरे व्यक्ति ने उसे देखा और कहा, “तू भी उन्हीं में से एक है।” किन्तु पतरस बोला, “भले आदमी, मैं वह नहीं हूँ।”

59 καὶ διαστάσης ὥσει ὥρας μιᾶς, ἄλλος τις διῆσχυρίζετο, λέγων, Ἐπ’
और बीतने-पर लगभग घंटे एक दूसरा कोई दृढ़ता-से-कहने-लगा कहकर सचमुच
[G2532](#) [G1339](#) [G5616](#) [G5610](#) [G1520](#) [G0243](#) [G5100](#) [G1340](#) [G3004](#) [G1909](#)

ἀληθείας καὶ οὗτος μετ’ αὐτοῦ ἦν; καὶ γὰρ Γαλιλαῖός ἐστιν.
में भी यह साथ उसके था और क्योंकि गलीली है
[G0225](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1063](#) [G1057](#) [G1510](#)

कोई लगभग एक घड़ी बीती होगी कि कोई और भी बलपूर्वक कहने लगा, “निश्चय ही यह व्यक्ति उसके साथ भी था। क्योंकि देखो यह गलीली वासी भी है।”

60 εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἐνθρῶπε, οὐκ οἶδα ὃ λέγεις. καὶ παραχρῆμα
कहा परंतु उस- पतरस-ने हे-मनुष्य नहीं जानता जो कहता-है और तुरंत
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0444](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3739](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3916](#)

ἔτι λαλοῦντος αὐτοῦ, ἐφώνησεν ἀλέκτωρ.
अभी बोलते-हुए उसके बाँग-दी मुर्गे-ने
[G2089](#) [G2980](#) [G0846](#) [G5455](#) [G0220](#)

किन्तु पतरस बोला, “भले आदमी, मैं नहीं जानता तू किसके बारे में बात कर रहा है।” उसी घड़ी, वह अभी बातें कर ही रहा था कि एक मुर्गे ने बाँग दी।

61	καὶ	στραφεῖς,	ὁ	Κύριος	ἐνέβλεψεν	τῷ	Πέτρῳ;	καὶ	ὑπεμνήσθη	ὁ	
	और	मुड़कर	उस-	प्रभु-ने	देखा	को-	पतरस	और	याद-आया	को-	
	G2532	G4762	G3588	G2962	G1689	G3588	G4074	G2532	G5279	G3588	
	Πέτρος	τοῦ	λόγου	τοῦ	Κυρίου,	ὡς	εἶπεν	αὐτῷ,	ὅτι	Πρὶν	ἀλέκτορα
	पतरस	का-	वचन	के-	प्रभु	जैसा	कहा-था	उससे	कि	पहले	मुर्गे-के
	G4074	G3588	G3056	G3588	G2962	G5613	G3004	G0846	G3754	G4250	G0220
	φωνῆσαι	σήμερον,	ἀπαρνῆση	με	τρὶς.						
	बाँग-देने-से	आज	इन्कार-करेगा	मेरा	तीन-बार						
	G5455	G4594	G0533	G1473	G5151						

और प्रभु ने मुड़ कर पतरस पर दृष्टि डाली। तभी पतरस को प्रभु का वह वचन याद आया जो उसने उससे कहा था, “आज मुर्गे के बाँग देने से पहले तू मुझे तीन बार नकार चुकेगा।”

62	καὶ	ἐξελθὼν	ἔξω,	ἔκλαυσεν	πικρῶς.
	और	बाहर-निकलकर	बाहर	फूट-फूटकर-रोया	बहुत
	G2532	G1831	G1854	G2799	G4090

तब वह बाहर चला आया और फूट-फूट कर रो पड़ा।

63	Καὶ	οἱ	ἄνδρες	οἱ	συνέχοντες	αὐτὸν	ἐνέπαιζον	αὐτῷ,	δέρνοντες.
	और	जो-	पुरुष	जो-	पकड़े-हुए-थे	उसे	उपहास-कर-रहे-थे	उसका	मारते-हुए
	G2532	G3588	G0435	G3588	G4912	G0846	G1702	G0846	G1194

जिन व्यक्तियों ने यीशु को पकड़ रखा था वे उसका उपहास करने और उसे पीटने लगे।

64	καὶ	περικαλύψαντες	αὐτὸν,	<ἔτυπον	αὐτοῦ	τὸ	πρόσωπον,	καὶ	ἐπηρώτων
	और	ढाँककर	उसे	मारते-थे	उसके	उस-	मुख-पर	और	पूछते-थे
	G2532	G4028	G0846	G5180	G0846	G3588	G4383	G2532	G1905
	λέγοντες,	Προφήτευσον,	τίς	ἐστὶν	ὁ	παίσας	σε?		
	कहकर	भविष्यवाणी-कर	कौन	है	वह-	मारने-वाला	तुझे		
	G3004	G4395	G5101	G1510	G3588	G3817	G4771		

उसकी आँखों पर पट्टी बाँध दी और उससे यह कहते हुए पूछने लगे कि, “बता वह कौन है जिसने तुझे मारा?”

65	καὶ	ἕτερα	πολλὰ	βλασφημοῦντες,	ἔλεγον	εἰς	αὐτόν.
	और	अन्य	बहुत-सी	निन्दा-करते-हुए	कहते-रहे	उसके-विरुद्ध	उसे
	G2532	G2087	G4183	G0987	G3004	G1519	G0846

उन्होंने उसका अपमान करने के लिये उससे और भी बहुत सी बातें कहीं।

66	Καὶ	ὡς	ἐγένετο	ἡμέρα,	συνήχθη	τὸ	πρεσβυτέριον	τοῦ	λαοῦ,	ἀρχιερεῖς
	और	जब	हुआ	दिन	इकट्ठी-हुई	वह-	सभा	के-	लोगों	महायाजक
	G2532	G5613	G1096	G2250	G4863	G3588	G4244	G3588	G2992	G0749
	τε	καὶ	γραμματεῖς,	καὶ	ἀπήγαγον	αὐτὸν	εἰς	τὸ	συνέδριον	αὐτῶν,
	और	और	शास्त्री	और	ले-गए	उसे	में	उस-	महासभा	उनकी
	G5037	G2532	G1122	G2532	G0520	G0846	G1519	G3588	G4892	G0846

λέγοντες,

कहकर

[G3004](#)

जब दिन हुआ तो प्रमुख याजकों और धर्मशास्त्रियों समेत लोगों के बुजुर्ग नेताओं की एक सभा हुई। फिर वे लोग उसे अपनी महासभा में ले गये।

67 Εἰ σὺ εἶ ὁ Χριστός, εἰπὸν ἡμῖν. εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ἴδὲν ὑμῖν
यदि तू है वह- मसीह बता हमें कहा और उनसे यदि तुम्हें
[G1487](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1437](#) [G4771](#)

εἶπα, οὐ μὴ πιστεύσητε;
बताऊँ नहीं कदापि विश्वास-करोगे
[G3004](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4100](#)

उन्होंने पूछा, “हमें बता क्या तू मसीह है?” यीशु ने उनसे कहा, “यदि मैं तुमसे कहूँ तो तुम मेरा विश्वास नहीं करोगे।

68 ἐὰν δὲ ἐρωτήσω, οὐ μὴ ἀποκριθῆτε.
यदि और पूछूँ नहीं कदापि उत्तर-दोगे
[G1437](#) [G1161](#) [G2065](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0611](#)

और यदि मैं पूछूँ तो तुम उत्तर नहीं दोगे।

69 ἀπὸ τοῦ νῦν δὲ ἔσται ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καθημέρος ἐκ δεξιῶν
से के- अब परंतु होगा वह- पुत्र का- मनुष्य बैठा-हुआ पर दाहिने
[G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2521](#) [G1537](#) [G1188](#)

τῆς δυνάμεως τοῦ Θεοῦ.
की- सामर्थ्य के- परमेश्वर
[G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G2316](#)

किन्तु अब से मनुष्य का पुत्र सर्वशक्तिमान परमेश्वर की दाहिनी ओर बैठाया जायेगा।”

70 εἶπαν δὲ πάντες, Σὺ οὐὲν εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ? ὁ δὲ πρὸς
कहा और सबने तू तो है वह- पुत्र का- परमेश्वर उसने- और से
[G3004](#) [G1161](#) [G3956](#) [G4771](#) [G3767](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4314](#)

αὐτοῦς ἔφη, Ἰμεῖς λέγετε ὅτι ἐγὼ εἶμι.
उनसे कहा तुम कहते-हो कि मैं हूँ
[G0846](#) [G5346](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#)

वे सब बोले, “तो क्या तू परमेश्वर का पुत्र है?” उसने कहा, “हाँ, मैं हूँ।”

71 οἱ δὲ εἶπαν, Τί ἔτι ἔχομεν μαρτυρίας χρεῖαν? αὐτοὶ γὰρ
उन्होंने- और कहा क्या अब-भी रखते-हैं गवाही-की आवश्यकता हमने क्योंकि
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G5101](#) [G2089](#) [G2192](#) [G3141](#) [G5532](#) [G0846](#) [G1063](#)

ἠκούσαμεν, ἀπὸ τοῦ στόματος αὐτοῦ.
सुना से उसके- मुख उसके
[G0191](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

फिर उन्होंने कहा, “अब हमें किसी और प्रमाण की आवश्यकता क्यों है? हमने स्वयं इसके अपने मुँह से यह सुन तो लिया है।”